



ALL IN PERFECT HARMONY
融和細膩 至臻享受



WELCOME
ABOARD

歡迎登機

Your experience is our priority,
and so is finding new ways to
elevate this for you.

我們向來以你為先，一直不遺餘力，
力求為你帶來舒適愉悅的空中旅程。

Sink in to the softest bedding
at 35,000 feet, indulge in the
finest quality ingredients, and
pamper your skin with pure,
natural skincare from one of
the world's leading organic
brands.

To make sure every detail is the
best it can be, we've partnered
with brands that are pioneers
in their fields, and share our
commitment to quality and
craftsmanship. Together, we've
sourced and designed a series
of in-flight offerings to add even
more joy and comfort to your
journey.

bamford

Based in the Cotswolds,
England, Bamford is renowned
for its ethical and sustainable
principles, and an uncompromising
approach to the quality and
purity of its ingredients.

PYE派

PYE creates the perfect
garment through state-of-the-
art engineering, a wholly-
owned vertical supply chain,
and generations of knowledge
and expertise.

極致柔軟的寢具，讓你於35,000
呎高空愜意安睡；精挑細選的優
質食材，全面滿足你的味蕾；世
界領先的有機品牌，給你的肌膚
純淨天然的呵護。

本著對每個細節一絲不苟的態
度，我們與領先同儕的優質品牌
合作，堅持為乘客帶來品質卓越
及工藝精細的產品。

你所享用的一系列機上用品，均
由我們與品牌夥伴共同挑選及設
計，讓你的旅程倍添樂趣，寫意
無比。

Bamford以英國的Cotswolds為
基地，憑道德與可持續發展原
則、高品質及天然成份而聞名。

PYE憑創新科技、縱向一體化的
供應鏈及豐富的知識與經驗，製
作品質非凡的襯衫及棉織品。



A NEW CLASS OF BEDDING

全新系列寢具

Our redesigned Bamford bedlinen promises the best sleep experience at 35,000 feet.

我們重新設計的Bamford寢具，讓你在35,000呎高空亦能享受最愜意的睡眠。

The 600-thread count, sustainably sourced cotton bedlinen makes for supremely soft textures that are cooling against the skin for a more restful sleep.

When you're ready for your turndown service, we'll transform your space into the softest bed in the sky.

We begin by laying your mattress and duvet, followed by the pillow of your choice and the lavender-scented Bamford Pillow Mist.

Last but not least, enjoy a cup of JING herbal tea for a peace-inducing nightcap.

Choose from two bespoke blends, specially developed by JING for Cathay Pacific:

JING Calm

A relaxing blend of chamomile, citrus and lavender

JING Soothe

A comforting blend of mint, ginger and fennel

寢具採用以可持續方式採購的600針純棉，質感柔軟舒爽，帶來一夜酣睡。

當你準備悠然入睡，我們會悉心打點一切，為你準備好高空中最舒適的睡床。

我們會鋪好床墊及被，並送上你所選擇的枕頭及薰衣草味的Bamford枕頭噴霧。

最後，你可於睡前享用一杯寧神助眠的JING花草茶。

我們提供兩款由JING專為國泰航空精心調配的茶品：

JING 寧神茶

含洋甘菊、柑橘及薰衣草，令人平靜及放鬆心情

JING 舒逸茶

含薄荷、薑及茴香，有舒緩身心的功效



PILLOW MENU

枕頭選擇

Tell us which pillow you prefer
請告知我們你想選用哪款枕頭

Soft 軟

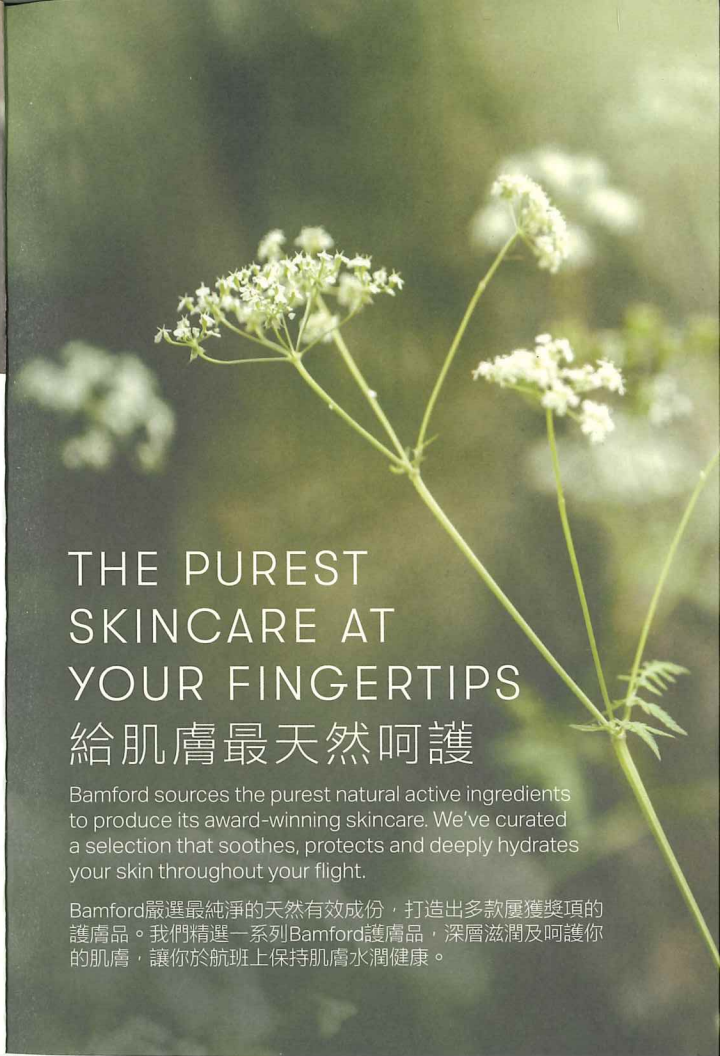
Gently moulds to your head and neck
輕柔貼合頭部及頸部曲線

Medium 適中

Supports your head and neck
均勻支撐頭部及頸部

Firm 硬

Cradles your neck and supports your back
承托頸部及支撐背部



THE PUREST SKINCARE AT YOUR FINGERTIPS

給肌膚最天然呵護

Bamford sources the purest natural active ingredients to produce its award-winning skincare. We've curated a selection that soothes, protects and deeply hydrates your skin throughout your flight.

Bamford嚴選最純淨的天然有效成份，打造出多款屢獲獎項的護膚品。我們精選一系列Bamford護膚品，深層滋潤及呵護你的肌膚，讓你於航班上保持肌膚水潤健康。



From the Bamford Grooming Department,
a three-step Skin For Sleep ritual for men:

First, apply a small amount of hydrating **Moisturiser** to the face and neck, pressing lightly on facial acupressure points; focus on the temples, along the jawline and around the eyes. Follow with a light layer of nourishing **Lip Balm**, which soothes dryness. Upon landing, refresh the skin with the **Hydrating Face Mist**.

為男士而設的Bamford護膚睡前三部曲：

首先，沾取少量保濕霜塗抹於面部及頸部，輕輕按壓穴位，尤其集中於太陽穴、下顎線及眼周。然後薄薄地塗上一層潤唇膏，修護乾燥雙唇。航班降落後，即以面部補濕噴霧煥發肌膚活力。



From the Bamford Botanic Skincare Range,
a four-step Skin For Sleep ritual for women:

First, smooth a light layer of hydrating **Moisturising Lotion**, pressing lightly on facial acupressure points, such as the temples and along the jawline. Then, apply a small dot of **Eye Cream** in a circular motion around the eyes to encourage natural lymphatic drainage. Follow this with a protective coat of **Lip Balm**, which reduces dryness. Upon landing, awaken the skin with the **Balancing Tonic**, applied with 100% Cotton Pads.

為女士而設的Bamford植萃護膚睡前四部曲：

首先，均勻塗抹一層薄薄的潤膚乳液，輕輕按壓面部穴位，如太陽穴及下顎線。然後沾取一點眼霜，以打圈方式塗抹於眼周，促進淋巴循環。再塗上潤唇膏，修復乾燥雙唇。航班降落後，即以100%純棉的化妝棉取適量爽膚水輕拍於面部，喚醒肌膚活力。



TAILORMADE FOR YOUR COMFORT 為你打造的舒適體驗

Over 15 years of seed research and farming have enabled PYE to develop some of the highest-quality cotton in the world.

憑15年於棉種研究及培植上的不懈努力，
PYE締造出最優質的棉花。

The company takes perfection one step further by weaving their own fabric in order to optimise every detail, and ensure the best possible fabric for the garments they create.

Your sleep accessories are made from this very same cotton and fabric that bear PYE's reputation for impeccable quality.

The sleep suit has a relaxed fit, while the slippers and eye mask are soft and cosy, all of which we've designed with your comfort in mind.

PYE秉承精益求精、力臻完美的精神，堅持親自打造自己的面料，在每個細節盡善盡美，確保每一件產品都能用到最上乘的面料。

你的睡眠用品均由PYE精心製造，由棉花到面料，均是其完美品質的最佳印證。

無論是採用寬鬆剪裁的睡衣套裝，還是柔軟舒適的拖鞋及眼罩，所有獨具匠心的設計，全因我們盡心盡力為乘客提供最愜意的飛行感受。

A NEW MENU OF FINE, FRESH FLAVOURS

滋味新呈獻

Our new dining concept places you at the heart of the experience.

嶄新餐膳概念，專為你而設，旨在為你帶來更優越的空中美食享受。



The redesigned menu gives greater choice, with service that welcomes you to dine at your preferred time.

Our wide variety of fresh flavours and contemporary dishes include not just hearty favourites, but more nutritious wellness options. We're also delighted to present a selection of authentic Hong Kong dishes that showcase the rich, vibrant food culture of our home.

The food doesn't just look and taste great, we've sourced some of the best ingredients from producers that support sustainable and ethical practices.

For example, award-winning pork from Dingley Dell Farm, renowned for its welfare-friendly husbandry; certified-sustainable Nordic Skrei cod that meets exacting Marine Stewardship Council standards; organic free-range eggs from Sunny Queen Farms in Australia; and the Queen of England's caviar producer of choice.

我們的餐單經全新設計，提供更多元化的選擇，配合更親切貼心的服務，讓你隨心於自選時間享用餐膳。

多款新式菜餚，不但包括豐富可口的滋味之選，亦有更多營養健康之選。我們更特設一系列港式地道風味，展示香港獨特而豐富的飲食文化。

我們全力為你呈獻賣相精緻、口味出色的空中餐膳，在選材方面亦一絲不苟，嚴選最佳食材，使用的供應商皆遵循可持續發展及道德規範。

例如，屢獲獎項的Dingley Dell豬肉，其農場因採用動物福利生產方式而聞名；Nordic Skrei鱈魚已獲可持續發展認證，並符合海洋管理委員會的標準；來自澳洲Sunny Queen Farms的有機走地雞蛋；英女王亦選用的魚子醬供應商。

We've also made sure to fill our onboard cellar with the finest choice of champagne, white and red wines. We suggest a vintage champagne to start, then an award-winning wine to pair with your meal.

If you'd like a refreshing beverage, we recommend Betsy, our craft beer specially brewed for 35,000 feet.

我們亦為你準備了一系列上等香檳、紅酒及白酒。我們建議你將年份香檳作為開胃酒，隨後以屢獲殊榮的紅酒或白酒搭配你的餐膳，相得益彰。

如果你想要提神飲品，不妨試試我們專為35,000呎高空而特製的Betsy手工啤酒。



Ingredients

Bamford Moisturising Lotion

Aqua (Water), Caprylic/Capric Triglyceride, Glycerin, Argania Spinosa Kernel Oil, Butyrospermum Parkii (Shea) Butter, Squalane, Cetearyl Olivata, Myristyl Myristate, Cetearyl Alcohol, Sorbitan Olivata, Benzyl Alcohol, Xanthan Gum, Salicylic Acid, Sodium Hyaluronate, Sodium Citrate, Aloe Barbadensis Leaf Juice, Parfum (Fragrance), Sodium Hydroxide, Sorbic Acid, Benzyl benzoate, Benzyl salicylate, Farnesol, Linalool

Bamford Restora Eye Cream

Aqua (Water), Glycerin, Cetearyl Olivata, Argania Spinosa Kernel Oil Sorbitan Olivata, Butyrospermum Parkii (Shea) Butter, Cetearyl Alcohol, Myristyl Myristate, Oleyl Alcohol, Squalane, Benzyl Alcohol, Aloe Barbadensis Leaf Juice Xanthan Gum, Parfum (Fragrance), Salicylic Acid, Rosa Canina Fruit Oil, Tocopherol, Sodium Hyaluronate, Glycine Soja (Soybean) Oil, Polysorbate 20, Palmitoyl Oligopeptide, Palmitoyl Tetrapeptide -7, Citronellol, Geraniol, Limonene

Bamford Lip Balm

Aqua (Water), Polyglyceryl-4 Caprate, Glycerin, Benzyl Alcohol, Propanediol, Inulin, Aloe Barbadensis Leaf Juice, Ethylhexylglycerin, Citric Acid, Alpha-Glucan Oligosaccharide, Sodium Hyaluronate, Citrus Aurantium Amara (Bitter Orange) Flower Oil, Citric Acid, Chamomilla Recutita (Matricaria) Flower Extract, Achillea Millefolium Extract, Gymnopaogon Schoenanthus Leaf Extract, Humulus Lupulus (Hops) Extract, Rosmarinus Officinalis (Rosemary) Leaf Extract, Melissa Officinalis Extract, Sodium Hyaluronate, Citral, Benzyl Benzoate, Farnesol, Geraniol, Citronellol, Citral, Citronellol, Geraniol, Limonene, Linalool

Bamford Balancing Tonic

Aqua (Water), Polyglyceryl-4 Caprate, Glycerin, Benzyl Alcohol, Propanediol, Inulin, Aloe Barbadensis Leaf Juice, Ethylhexylglycerin, Citric Acid, Alpha-Glucan Oligosaccharide, Sodium Hyaluronate, Citrus Aurantium Amara (Bitter Orange) Flower Oil, Citric Acid, Chamomilla Recutita (Matricaria) Flower Extract, Achillea Millefolium Extract, Gymnopaogon Schoenanthus Leaf Extract, Humulus Lupulus (Hops) Extract, Rosmarinus Officinalis (Rosemary) Leaf Extract, Melissa Officinalis Extract, Sodium Hyaluronate, Citral, Benzyl Benzoate, Farnesol, Geraniol, Citronellol, Citral, Citronellol, Geraniol, Limonene, Linalool

Bamford Grooming Department Moisturiser

Aqua (Water), Caprylic/Capric Triglyceride, Octyldodecanol, Glycerin, Parfum (Fragrance), Phenoxethanol, Octyldodecanol, Xyloside, PEG-30 Dipolyhydroxystearate, Brassica Campestris (Rapeseed) Seed Oil, Camellia Oleifera Seed Oil, Crambe Abyssinica Seed Oil, Polycarbonate-13, Propanediol, Polycarbamide, Borago Officinalis Seed Oil, Ribes Nigrum (Black Currant) Seed Oil, Polyisobutene, C13-14 Isoparaffin, Echiium Plantagineum Seed Oil, Disodium EDTA, Ethylhexylglycerin, Polysorbate 20, Laureth-7, Myrothamnus Flabellifolia Leaf/Stem Extract, Lecithin, Ascorbic Acid, Citric Acid, Lepidium Sativum Sprout Extract, Helianthus Annuus (Sunflower) Seed Oil, Rosmarinus Officinalis (Rosemary) Leaf Extract, Benzyl Benzoate, Coumarin, Limonene, Linalool, Oakmoss Extract

Bamford Grooming Department Lip Balm

Ricinus Communis (Castor) Seed Oil Synthetic Beeswax, Olea Europaea (Olive) Fruit Oil, Simmondsia Chinensis (Jojoba) Seed Oil, Cocos Nucifera (Coconut) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Wax, Diisostearyl Polyglyceryl-3 Dimer Dilinolate, Butyrospermum Parkii (Shea) Butter, Vitis Vinifera (Grape) Seed Oil, Helianthus Annuus (Sunflower) Seed Oil, Theobroma Cacao (Cocoa) Seed Butter, Citrus Grandis (Grapefruit) Peel Oil, Citrus Aurantium Bergamia (Bergamot) Fruit Oil, Mentha Piperita (Peppermint) Oil, Algae Extract, Arnica Montana Flower Extract, Tocopherol, Rosa Damascena Flower Oil, Phenoxethanol, Citral, Citronellol, Geraniol, Limonene, Linalool

Bamford Grooming Department Hydrating Face Mist

Aqua (Water), Glycerin, Betaine, Sodium PCA, Phenoxethanol, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Panthenol, Ethylhexylglycerin, Citrus Aurantium Amara (Bitter Orange) Flower Oil, Cananga Odorata Flower Oil, Backhousia Citriodora Leaf Oil, Citric Acid, Chamomilla Recutita (Matricaria) Flower Extract, Achillea Millefolium Extract, Gymnopaogon Schoenanthus Leaf Extract, Humulus Lupulus (Hops) Extract, Rosmarinus Officinalis (Rosemary) Leaf Extract, Melissa Officinalis Extract, Sodium Hyaluronate, Citral, Benzyl Benzoate, Farnesol, Geraniol, Limonene, Linalool



